



FULL DC INVERTER SYSTEMS

BEDIENUNGSANLEITUNG

KJR-29B

KOMMERZIELLE KLIMAAANLAGEN SDV4



Übersetzung des Original-Benutzerhandbuches

- Die vorliegende Anleitung enthält ausführliche Anweisungen, die von Ihnen beim Betreiben der Anlage beachtet werden müssen.
- Lesen Sie bitte diese Anleitung vor dem Gebrauch der Kabel-Fernbedienung sorgfältig durch, um die Kabel-Fernbedienung richtig bedienen zu können.
- Nach dem Durchlesen bewahren Sie die Anleitung auf, um sie nach Bedarf einsehen zu können.

I. Sicherheitshinweise

Die folgenden Hinweise betreffen das Produkt und die Bedienungsanleitung. Sie enthalten zum Beispiel Maßnahmen zur Verhinderung von Personenverletzungen und Vermögensverlusten sowie Verfahren zur richtigen und gefahrlosen Verwendung. Lesen Sie die angegebenen Regeln und befolgen Sie diese, nachdem Sie sich mit den folgenden Inhalten (Bezeichnungen und Symbolen) vertraut gemacht haben.

■ Beschreibung der Hinweissymbole

Hinweissymbol	Bedeutung
 Warnung	Bedeutet, dass ein nicht ordnungsgemäßes Verfahren zu Tod oder schweren Verletzungen von Personen führen kann.
 Hinweis	Bedeutet, dass inkorrekte Vorgehensweise zu Verletzungen von Personen oder Vermögensverlusten führen kann.
Hinweise: 1. Der Begriff "Verletzung" bedeutet einen Unfall oder elektrischen Schlag, der langfristige Fürsorge erfordert, jedoch keine Hospitalisierung. 2. Der Begriff "Vermögensverlust" bedeutet einen Vermögens- oder anderen Materialverlust.	

■ Beschreibung der Symbole

Symbol	Bedeutung
	Weist auf eine verbotene Handlung hin. Die verbotene Handlung wird durch ein Symbol oder eine Abbildung mit textlicher Beschreibung präzisiert.
	Weist auf eine obligatorische Handlung hin. Die obligatorische Handlung wird durch ein Symbol oder eine Abbildung mit textlicher Beschreibung präzisiert.

Warnung

 Warnung	Durchführung der Installation	Lassen Sie die Installation durch den Lieferanten oder eine Fachfirma durchführen. Das installierende Personal muss über entsprechende Fachkenntnisse verfügen. Bei einer fehlerhaften, durch den Benutzer ohne Zustimmung des Herstellers durchgeführten Installation besteht Brand-, Stromschlag-, Verletzungs- oder Wasserleckgefahr.
--	-------------------------------	--

 Warnungen hinsichtlich des Gebrauchs	Verbot	Die Kabel-Fernbedienung nicht direkt mit brennbaren Inhalten von Spraydosen besprühen. Sonst besteht Brandgefahr.
	Verbot	Die Kabel-Fernbedienung nicht mit nassen Händen betätigen, und darauf achten, dass kein Wasser in die Kabel-Fernbedienung eindringt. Sonst besteht Stromschlaggefahr.

II. Hauptparameter und Funktionen

• Hauptparameter

Tabelle 2-1

Eingangsspannung	+5 V DC
Umgebungstemperatur	-5~43 °C
	RF 40~90 %

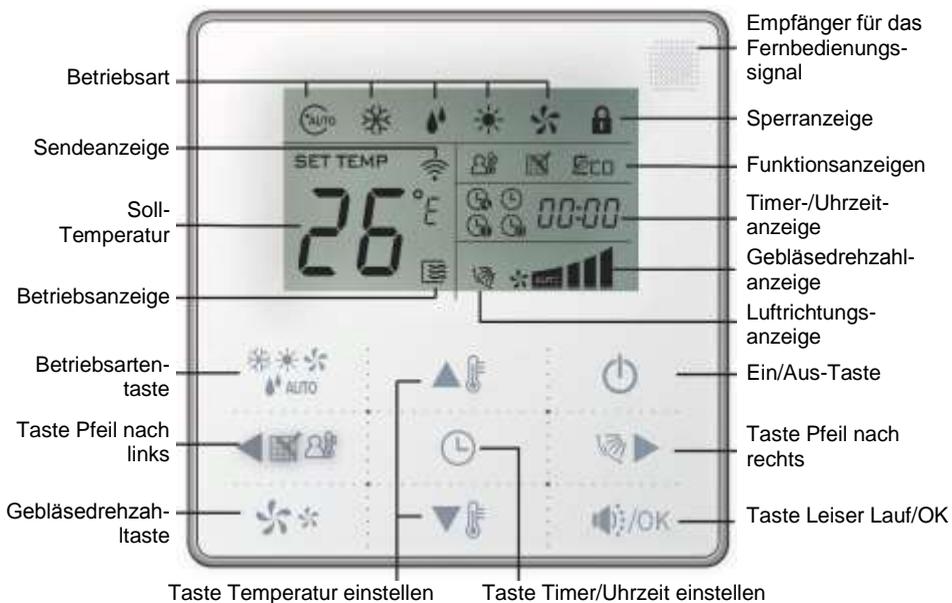
• Funktionen

Die Hauptfunktionen dieser Kabel-Fernbedienung sind:

1. Über die vier Klemmen A, B, C, D an die Inneneinheit anschließen.
2. Betriebsart mit Tasten einstellen.
3. Funktionen im LCD-Display anzeigen.
4. Zeitgesteuerte Betriebsfunktionen.

III. Kabel-Fernbedienung

KJR-29B



HINWEIS

Bei dieser Fernbedienung ist die Funktion Energieeinsparung nicht vorhanden.

IV. Betriebsanweisungen

• Signal von der Fernbedienung empfangen

Mit der Kabel-Fernbedienung können Signale der Infrarot-Fernbedienung empfangen werden. Ist das System an der Stromversorgung angeschlossen, können Sie die Klimaanlage mit der Infrarot-Fernbedienung über die Kabel-Fernbedienung bedienen.



HINWEIS

Die Kabel-Fernbedienung empfängt nicht den Befehl zum Einstellen der Richtung der ausgeblasenen Luft. Bei Geräten mit der Funktion "Luftrichtung einstellen" kann diese Funktion entweder direkt mit der Infrarot-Fernbedienung über den Signalempfänger an der Displaytafel der Inneneinheit, oder mit der entsprechenden Taste an dieser Kabel-Fernbedienung gesteuert werden.

• Klimaanlage ein-/ausschalten

Die Ein/Aus-Taste drücken, um die Inneneinheit ein-/auszuschalten.

Wird die Ein/Aus-Taste bei ausgeschaltetem Gerät gedrückt, schaltet sich das Gerät ein, und die Betriebsanzeige  leuchtet auf.

Wird die Ein/Aus-Taste bei eingeschaltetem Gerät gedrückt, schaltet sich das Gerät aus, und die Betriebsanzeige  erlischt.

• Betriebsart einstellen

Die Betriebsartentaste drücken, um die Betriebsart einzustellen. Durch jeden Tastendruck wechselt die Betriebsart zyklisch wie folgt:
Automatik  → Kühlen  → Entfeuchten  → Heizen  → Gebläse  → Automatik.

Ist die Klimaanlage nur zum Kühlen bestimmt, ist die Betriebsart Heizen nicht vorhanden.

• Gebläsedrehzahl einstellen

In den Betriebsarten Kühlen, Heizen oder Gebläse können Sie die Gebläsedrehzahlentaste drücken, um die Gebläsedrehzahl einzustellen. Durch jedes Drücken der Gebläsedrehzahlentaste wechselt die Gebläsedrehzahl zyklisch wie folgt: automatisch → niedrig → mittel → hoch → automatisch.

In den Betriebsarten Automatik oder Entfeuchten lässt sich die Gebläsedrehzahl nicht einstellen und wird standardmäßig automatisch gesteuert.

• Temperatur einstellen

In den Betriebsarten Automatik, Kühlen, Entfeuchten oder Heizen können Sie durch Drücken der Taste  oder  die Soll-Temperatur im Bereich von 17~30 °C einstellen.

Die Temperatur lässt sich nicht in der Betriebsart Gebläse einstellen.

• Ein-/Aus-Timer des Gerätes einstellen

Die Taste "Timer/Uhrzeit einstellen" drücken. Die Fernbedienung wechselt zum EIN-Timer-Einstellmodus, und im Display erscheinen die Anzeigen  und .

Durch Drücken der Taste  oder  stellen Sie ein, wie lange es dauern soll, bis sich das Gerät einschaltet. Für Zeiten unter 10 Stunden wird die Zeit durch jedes Drücken der Taste  oder  um 0,5 Stunden erhöht bzw. verringert. Für Zeiten über 10 Stunden wird die Zeit durch jedes Drücken der Taste  oder  um 1 Stunde erhöht bzw. verringert. Der Timer kann auf höchstens 24 Stunden eingestellt werden.

Nach erfolgter Einstellung des Timers die Taste  drücken oder 5 Sekunden warten, um die Timer-Einstellung zu bestätigen und abzuschließen.

Wenn Sie im EIN-Timer-Einstellmodus die Taste "Timer/Uhrzeit einstellen" drücken, wechselt die Fernbedienung zum AUS-Timer-Einstellmodus, und im Display erscheinen die Anzeigen  und .

Das Einstellen des AUS-Timers erfolgt genauso wie beim EIN-Timer.

Möchten Sie die EIN- bzw. AUS-Timer-Einstellung löschen, rufen Sie den EIN- oder AUS-Timer-Einstellmodus auf, und stellen Sie die Zeit auf 0.0h ein.



HINWEIS

Wurde an der Kabel-Fernbedienung der Timer für Ein-/Aus-schalten eingestellt und die Ein/Aus-Taste von Ihnen gedrückt wird, um das Gerät ein-/auszuschalten, wird gleichzeitig auch die Timer-Einstellung gelöscht.

• Uhrzeit einstellen

Die Taste "Timer/Uhrzeit einstellen" drücken und für 3 Sekunden gedrückt halten. Die Fernbedienung wechselt zum Modus "Uhrzeit einstellen".

Die Position für Stunden blinkt. Durch Drücken der Taste  oder  können Sie die Stunde einstellen.

Nach dem Einstellen der Stunde drücken Sie die Taste Pfeil nach links  oder rechts , um zur Position für Minuten zu wechseln. Die Position für Minuten blinkt. Durch Drücken der Taste  oder  können Sie die Minute einstellen.

Nach erfolgter Einstellung der Uhrzeit die Taste  drücken oder 5 Sekunden warten, um die Uhrzeit-Einstellung zu bestätigen und abzuschließen.

• Leiser Lauf

In den Betriebsarten Kühlen, Heizen oder Gebläse die Taste  drücken, um den leisen Lauf einzustellen. Dieser wird zur Minderung des Betriebsgeräusches des Gerätes benutzt, indem die niedrige Gebläsedrehzahl eingestellt wird.

In den Betriebsarten Automatik und Entfeuchten wird die Gebläsedrehzahl automatisch gesteuert, die Taste  hat keine Funktion.

• Kabel-Fernbedienung sperren

Die Tasten "Temperatur einstellen"  und  gleichzeitig drücken. Die Kabel-Fernbedienung wird gesperrt, die Sperranzeige  wird angezeigt.

Im Sperrzustand reagiert die Kabel-Fernbedienung weder auf Tastenbetätigungen an der Kabel-Fernbedienung noch auf Befehle von der Infrarot-Fernbedienung.

Die Tasten "Temperatur einstellen"  und  wieder gleichzeitig drücken, um den Sperrzustand aufzuheben.

• An die Reinigung des Luftfilters erinnern

Die Kabel-Fernbedienung zeichnet die Gesamt-Betriebszeit der Inneneinheit auf. Sobald der voreingestellte Zeitwert erreicht wird, erscheint die Anzeige , die darauf aufmerksam macht, dass der Luftfilter der Inneneinheit gereinigt werden muss.

Wird die Taste Pfeil nach links

 gedrückt und für 3 Sekunden gedrückt gehalten, erlischt die Erinnerungsanzeige, und der Zähler der Gesamt-Betriebszeit wird zurückgesetzt und neugestartet.



HINWEIS

Der eingestellte Standardwert für die Erinnerungsfunktion beträgt 2500 Stunden und lässt sich auf 1250, 5000 oder 10000 Stunden ändern. Vorgehensweise zum Einstellen siehe Installationsanleitung.

• Luftrichtung einstellen

Falls die Inneneinheit die Funktion "Luftrichtung einstellen" unterstützt, können Sie mit der Taste Pfeil nach rechts  die Richtung des aus der Inneneinheit ausgeblasenen Luftstroms einstellen. Diese Taste für 3 Sekunden drücken, um die automatische Funktion "Luftrichtung einstellen" ein- oder auszuschalten. Wird diese Funktion eingeschaltet, erscheint die Anzeige für die Luftrichtung .

• Funktion Follow Me

Wenn das System in einer der Betriebsarten Automatik, Kühlen oder Heizen läuft, können Sie durch Drücken der Taste Pfeil nach rechts

 die Funktion Follow Me aktivieren, mit der die Arbeit des Gerätes durch den örtlichen Temperatursensor gesteuert wird. Durch nächstes Drücken der Taste wird die Funktion deaktiviert. Die Funktion wird auch deaktiviert, indem die Betriebsart gewechselt wird. Wenn die Funktion Follow Me aktiv ist, erscheint die Anzeige , an der Kabel-Fernbedienung wird die durch den örtlichen Temperatursensor gemessene Raumtemperatur angezeigt und alle 3 Minuten zur Inneneinheit abgesendet.

V. TECHNISCHE ZERTIFIZIERUNG UND ANFORDERUNGEN

- Die elektromagnetische Verträglichkeit (EMC) sollte die Bedingungen von CCC (China Compulsory Certification) erfüllen.

RÜCKNAHME ELEKTRISCHER ABFÄLLE



Das aufgeführte Symbol am Produkt oder in den Beipackunterlagen bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht gemeinsam mit Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Produkte an bestimmten Sammelstellen kostenfrei ab. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung natürlicher Ressourcen und Vorbeugung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit als Konsequenzen einer falschen Entsorgung von Abfällen. Weitere Details verlangen Sie von der örtlichen Behörde oder der nächstliegenden Sammelstelle.

INFORMATIONEN ZUM KÄLTEMITTEL

Diese Anlage enthält fluorisierte Treibhausgase, die im Kyoto-Protokoll mit einbezogen sind. Die Instandhaltung und die Entsorgung müssen durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

Kältemitteltyp: R134a

Zusammensetzung des Kältemittels R134a: (100% HFC-134a)

Kältemittelmenge: siehe Typenschild. **System hermetisch abgedichtet.**

GWP-Wert: 1430

GWP = Global Warming Potential (Treibhauspotenzial)

Im Falle von Störung, qualitätsbezogenen oder anderen Problemen trennen Sie die Anlage von der Stromversorgung, und rufen Sie bitte den örtlichen Händler oder den autorisierten Kundendienst.

Notrufnummer: 112

HERSTELLER

Hersteller: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St., London W1F 7LD, UK, www.sinclair-eu.com
Die Anlage wurde in China hergestellt (Made in China).

VERTRETER, TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

NEPA spol. s r.o.
Purkyňova 45
612 00 Brno
Tschechische Republik

Tel.: +420 541 590 140
Fax: +420 541 590 124

www.nepa.cz
klimatizace@nepa.cz

